

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 131/2004

της 24ης Σεπτεμβρίου 2004

που τροποποιεί το παράρτημα XV (Κρατικές ενισχύσεις) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα XV της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 80/2004 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 8ης Ιουνίου 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Πρέπει να ενσωματωθεί στην συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 363/2004 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση <sup>(2)</sup>.
- (3) Πρέπει να ενσωματωθεί στην συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 όσον αφορά την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του ώστε να συμπεριλάβει τις ενισχύσεις για έρευνα και ανάπτυξη <sup>(3)</sup>,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

1. Το σημείο 1δ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής] του παραρτήματος XV της συμφωνίας τροποποιείται ως εξής:

- 1.1. Προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«, όπως τροποποιήθηκε από τον ακόλουθο κανονισμό:

— **32004 R 0363**: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 363/2004 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2004 (ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 20).»

- 1.2. Η προσαρμογή γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: “Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση που χορηγούνται σε όλους τους τομείς που καλύπτονται από τα άρθρα 61 έως 64 της συμφωνίας ΕΟΧ, με εξαίρεση τις ενισχύσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 του Συμβουλίου.”»

- 1.3. Προστίθενται οι ακόλουθες προσαρμογές:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 25.11.2004, σ. 37.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 22.

- «κ) Στο άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, η φράση “άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου” αντικαθίσταται από τη φράση “άρθρο 27 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και Δικαστηρίου.”
- λ) Στο άρθρο 7α, οι λέξεις “άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης” αντικαθίστανται από τις λέξεις “άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 περί εποπτείας και Δικαστηρίου”. Η διατύπωση “συμβιβάζονται με την κοινή αγορά” σημαίνει ότι “συμβιβάζονται με τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ”. Οι λέξεις “άρθρου 87 παράγραφος 3 της συνθήκης” αντικαθίστανται από τις λέξεις “άρθρου 61 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ.”
2. Το σημείο 1στ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής] του παραρτήματος XV της συμφωνίας τροποποιείται ως εξής:
- 2.1. Προστίθεται το ακόλουθο σημείο:
- «, όπως τροποποιήθηκε από τον ακόλουθο κανονισμό:
- **32004 R 0364**: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2004 (ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 22).»
- 2.2. Οι προσαρμογές ε), στ), ζ), η) και θ) παίρνουν την αρίθμηση ζ), η), θ), ι) και κ) αντίστοιχα.
- 2.3. Μετά από την προσαρμογή δ) παρεμβάλλονται οι ακόλουθες προσαρμογές:
- „ε) οι φράσεις “άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)” και “άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης” αντικαθίστανται από τη φράση “άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ”.
- στ) Οι φράσεις “άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)” και “άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης” αντικαθίστανται από τη φράση “άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ”.
- 2.4. Στη νέα προσαρμογή θ), παρεμβάλλονται στην αρχή του κειμένου προσαρμογής οι λέξεις «όσον αφορά τα άρθρα 4 και 5».
- 2.5. Στη νέα προσαρμογή ι), οι λέξεις «στα άρθρα 3 και 5» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στα άρθρα 3, 5, 5α, 5β, 5γ και 9α».
- 2.6. Το κείμενο της νέας προσαρμογής κ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, οι λέξεις «άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συνθήκης» αντικαθίστανται από τις λέξεις «άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ».
- 2.7. Προστίθενται οι ακόλουθες προσαρμογές:
- «λ) Στο άρθρο 6α παράγραφος 2, η φράση “κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για την διάσωση και την αναδιάρθρωση των προβληματικών επιχειρήσεων” αντικαθίσταται από τη φράση “κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για την διάσωση και την αναδιάρθρωση των προβληματικών επιχειρήσεων και των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, κεφάλαιο 16 όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων”.
- μ) Στο άρθρο 9, η φράση “άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου” αντικαθίσταται από τη φράση “άρθρο 27 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και Δικαστηρίου”.

*Άρθρο 2*

Τα κείμενα των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 363/2004 και (ΕΚ) αριθ. 364/2004 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, είναι αυθεντικά.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 25ης Σεπτεμβρίου 2004, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπει το άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας (\*).

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2004.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ  
Ο Πρόεδρος  
Kjartan JÓHANNSSON

---

(\*) Δεν έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.